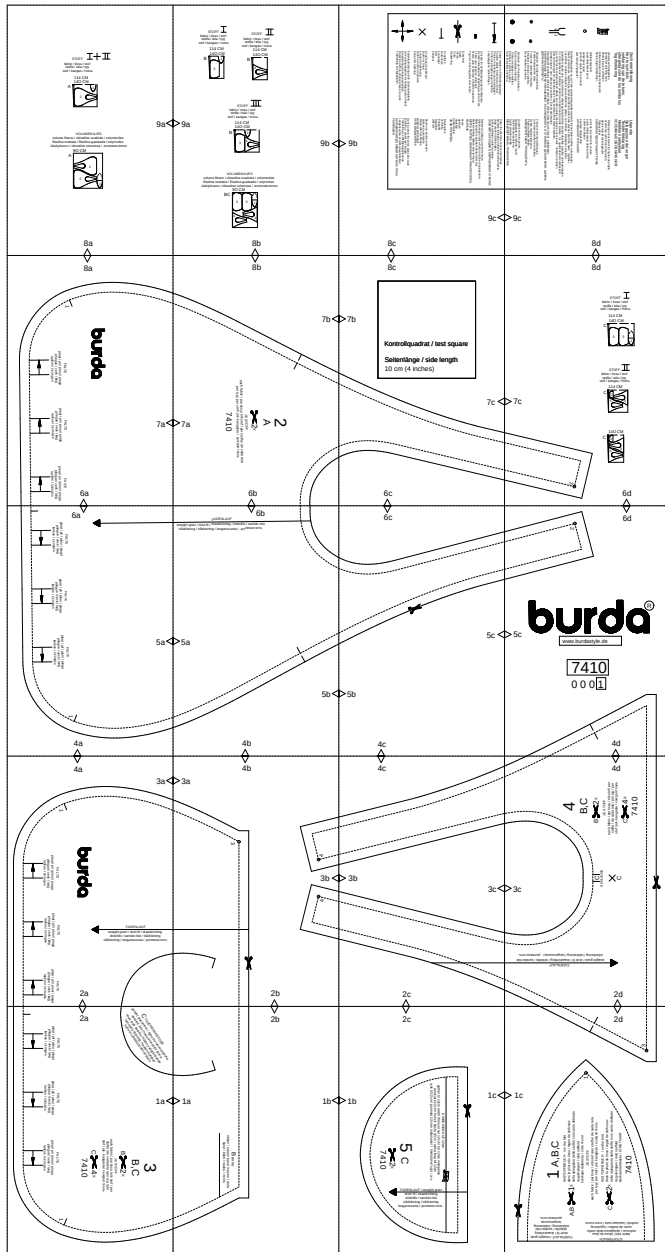


burda Download-Schnitt

Modell 7410



Copyright 2010 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Am Kestendamm 1, D-77652 Offenburg

Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.

Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien, unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

СТАСЧЕНАНСТОСС
 pocket placement / ligne de raccord poche
 aansluit zak / linea d'incontro tasca
 linea tope bolsilo / fickans angränsande
 lommens tilsyning / taskun kohtaus
 линия соприкосновения кармана

1a

3

B, C

B  2x

JE STOFF

each fabric / par tissu / elk stof / per
 stoffa / de cada tela / per tyg / per
 stof / jok. kangasta / каждая ткань

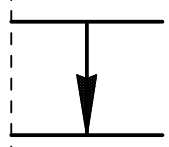
C  4x

7410

2a

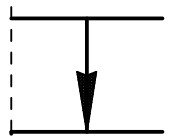
FALTE

pleat / pli / plioi / piega
 plieque / veck / læg
 laskos / складка



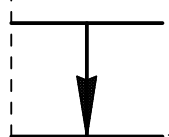
FALTE

pleat / pli / plioi / piega
 plieque / veck / læg
 laskos / складка

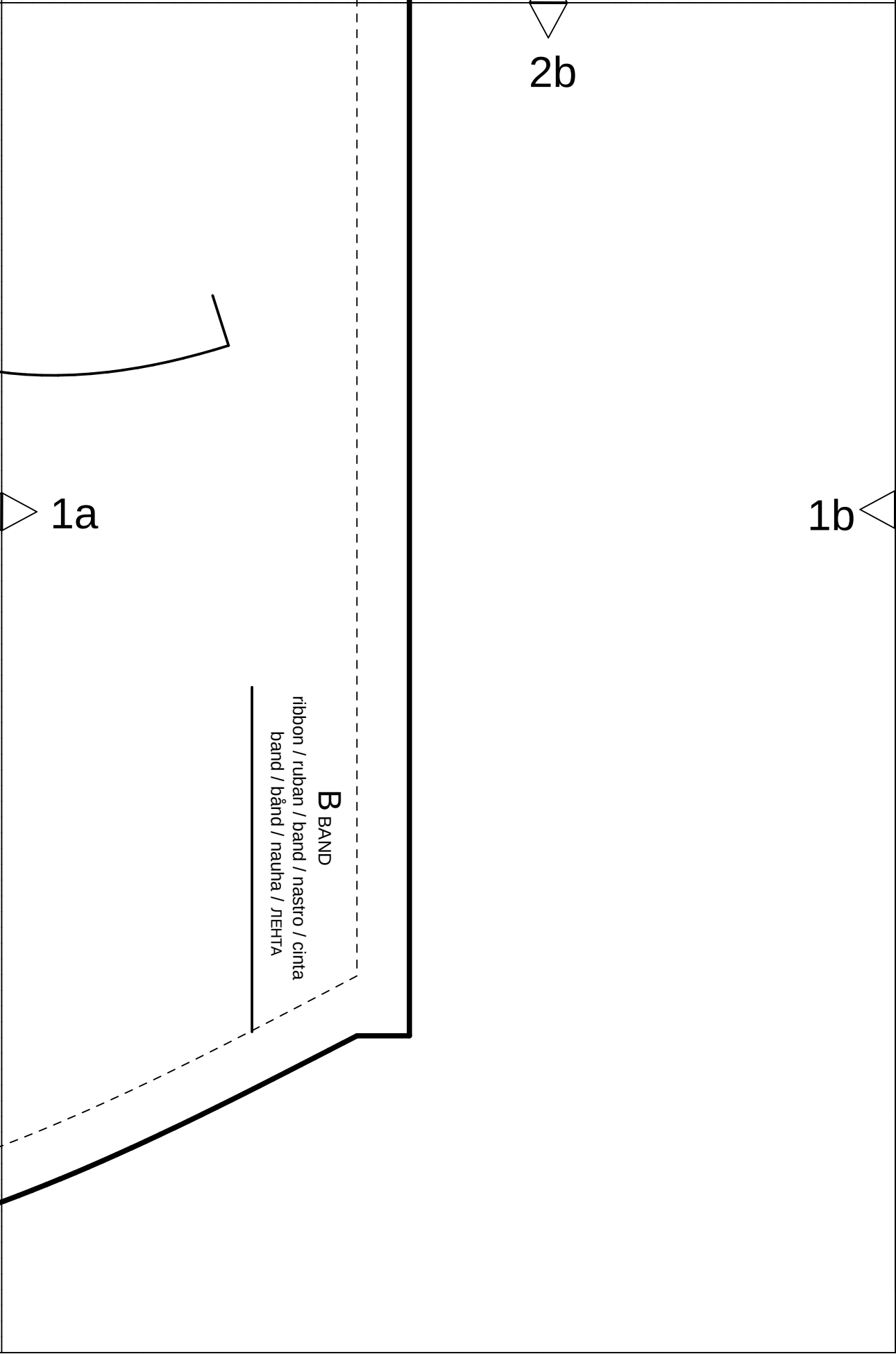


FALTE

pleat / pli / plioi / piega
 plieque / veck / læg
 laskos / складка



1



2b

1a

1b

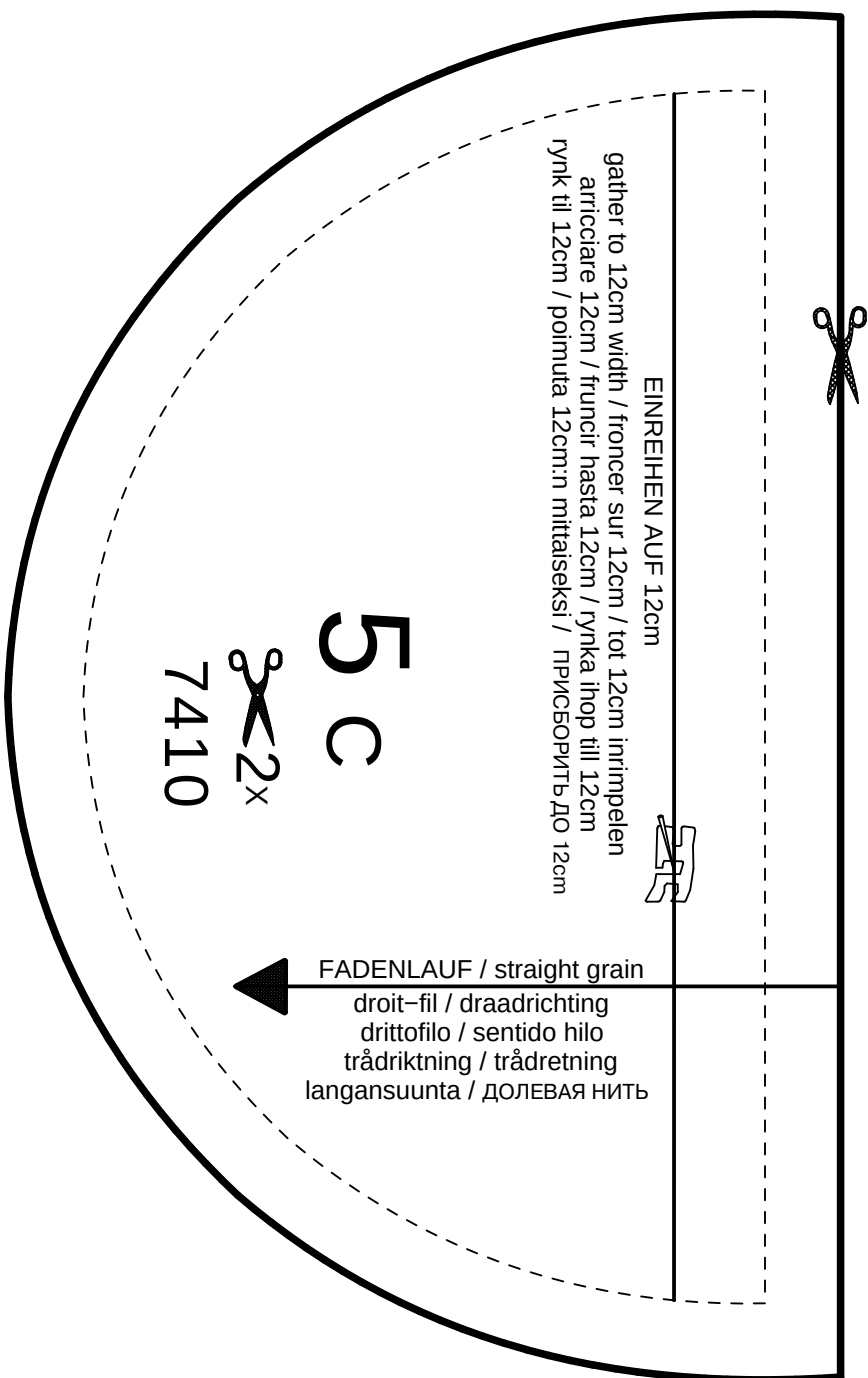
B BAND

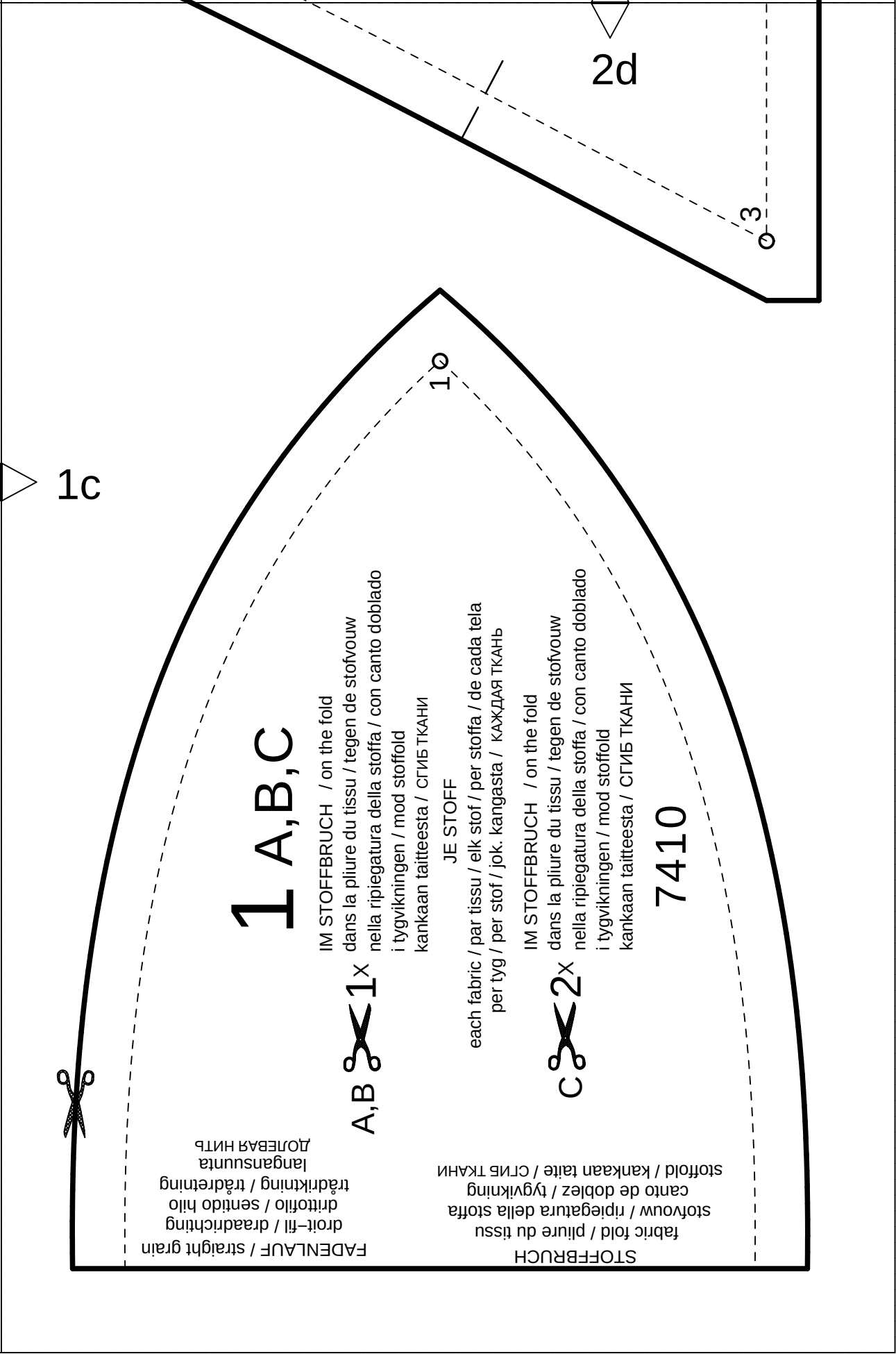
ribbon / ruban / band / nastro / cinta
band / bånd / nauha / лентa
band / bånd / nauha / лентa

2c

1c

1b





FADENLAUF / straight grain
drott-fil / draadriching
drittofilo / sentido hilo
trädrikning / trädretning
langansuunta
дольная нить

A,B  1x

1 A,B,C

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

JE STOFF

each fabric / par tissu / elk stof / per stoffa / de cada tela
per tyg / per stof / jok. kangasta / КАЖДАЯ ТКАНЬ

C  2x

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

7410

STOFFBRUCH
fabric fold / pliure du tissu
stofvouw / ripiegatura della stoffa
canto de doblez / tygvikning
stoffold / kankaan taitte / СГИБ ТКАНИ

2d

3

1c

1

4a

3a

1

burda

FALTE

pleat / pli / plioi / piega
pliegue / veck / læg
laskos / складка

FALTE

pleat / pli / plioi / piega
pliegue / veck / læg
laskos / складка

FALTE

pleat / pli / plioi / piega
pliegue / veck / læg
laskos / складка

FADENLAUF

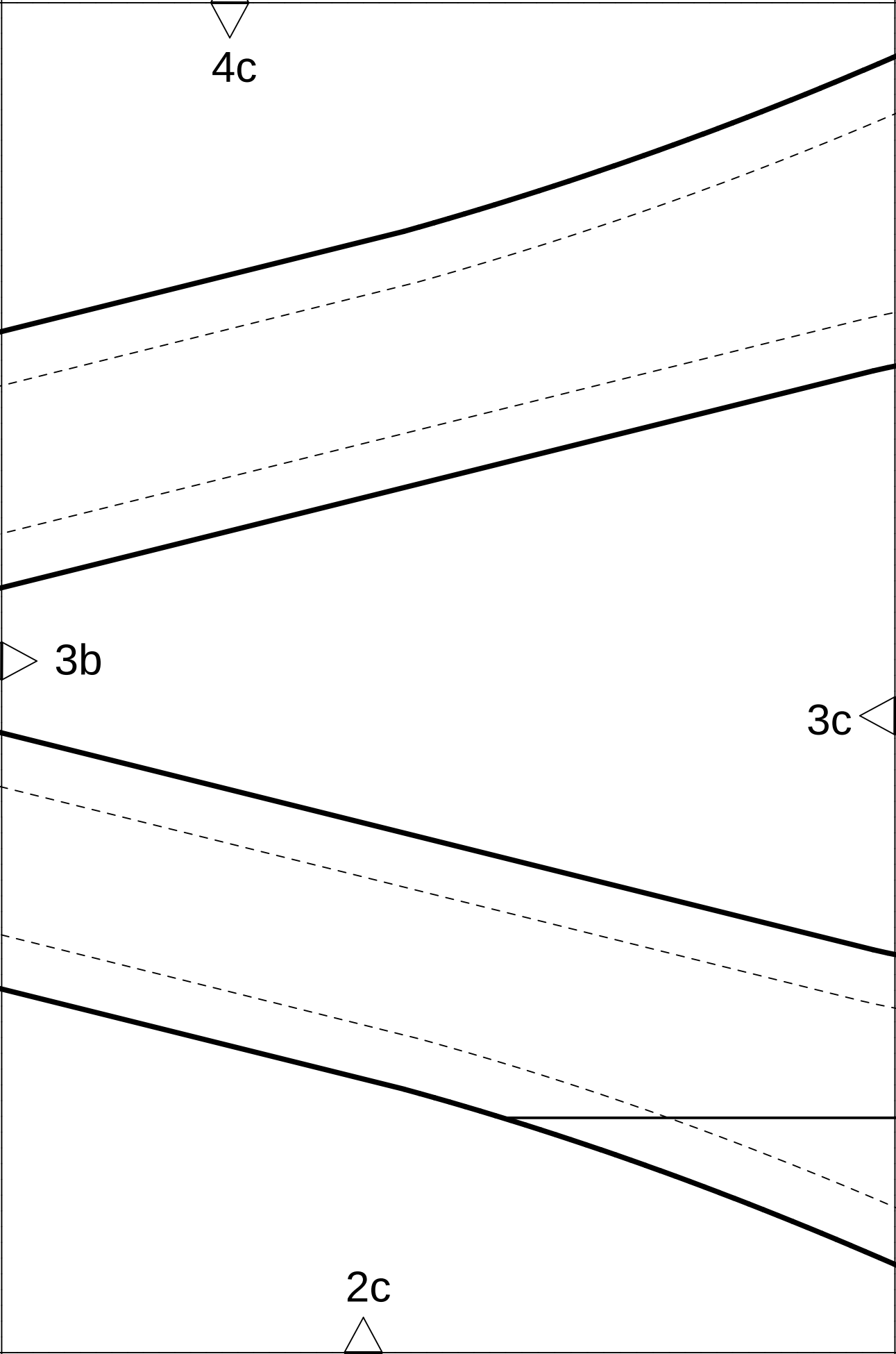
straight grain / droit fil / draadrichting
drittofilo / sentido hilo / trådriktning
trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

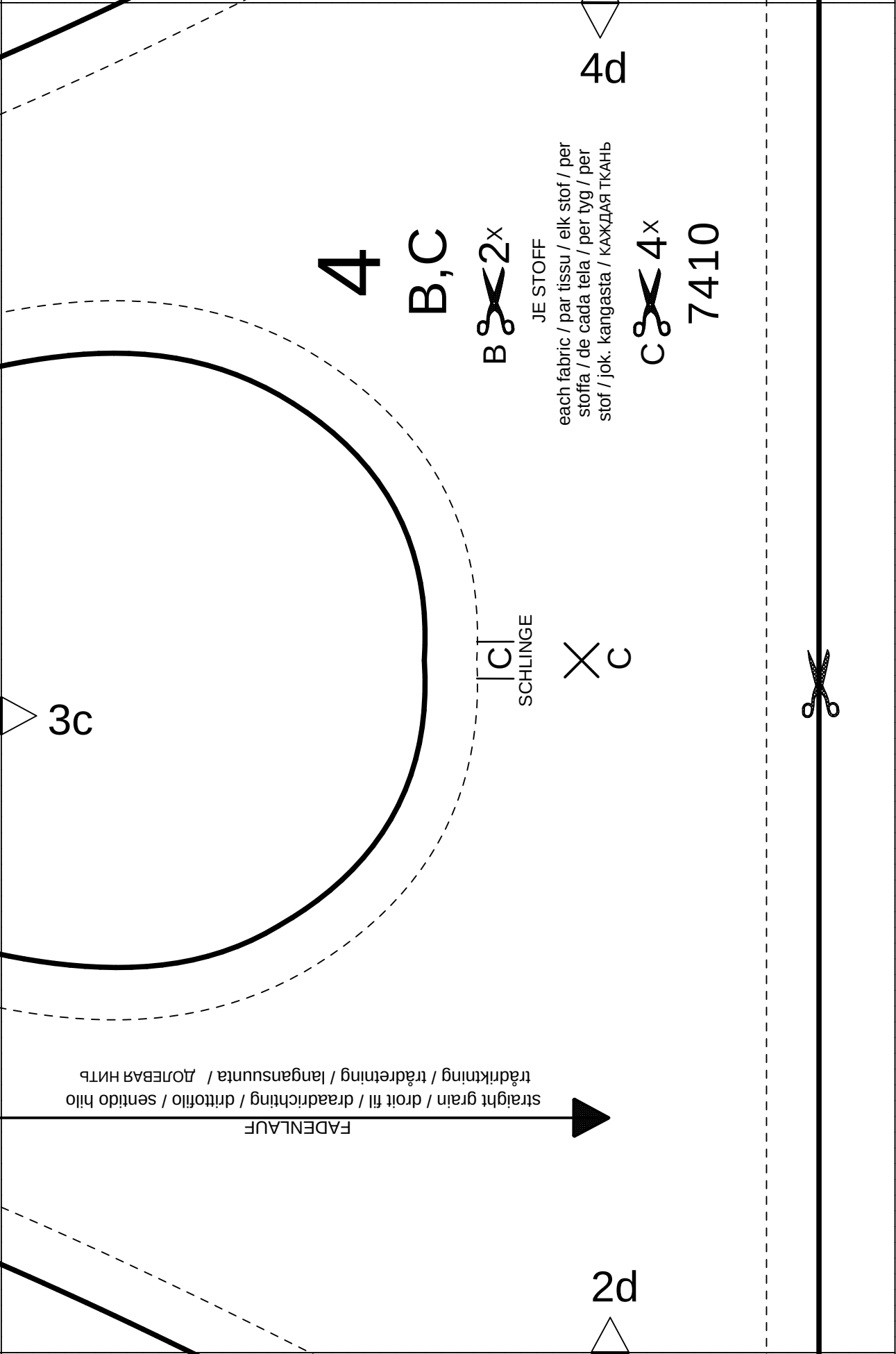
2a

C

1

Q





FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadriching / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / trådretning / langansuunta / долевая нить

3c

4
B,C

B  2x

JE STOFF
each fabric / par tissu / elk stof / per
stoffa / de cada tela / per tyg / per
stof / jok. kangasta / каждая ткань


SCHLINGE

 c

4d

C  4x

7410

2d



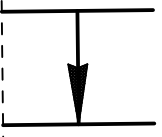
5a



6a

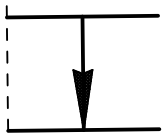
FALTE

pleat / pli / plooi / piega
pliegue / veck / læg
laskos / СКЛАДКА



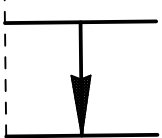
FALTE

pleat / pli / plooi / piega
pliegue / veck / læg
laskos / СКЛАДКА



FALTE

pleat / pli / plooi / piega
pliegue / veck / læg
laskos / СКЛАДКА



1

4a

6b

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / tråddretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

5a

5b

4b

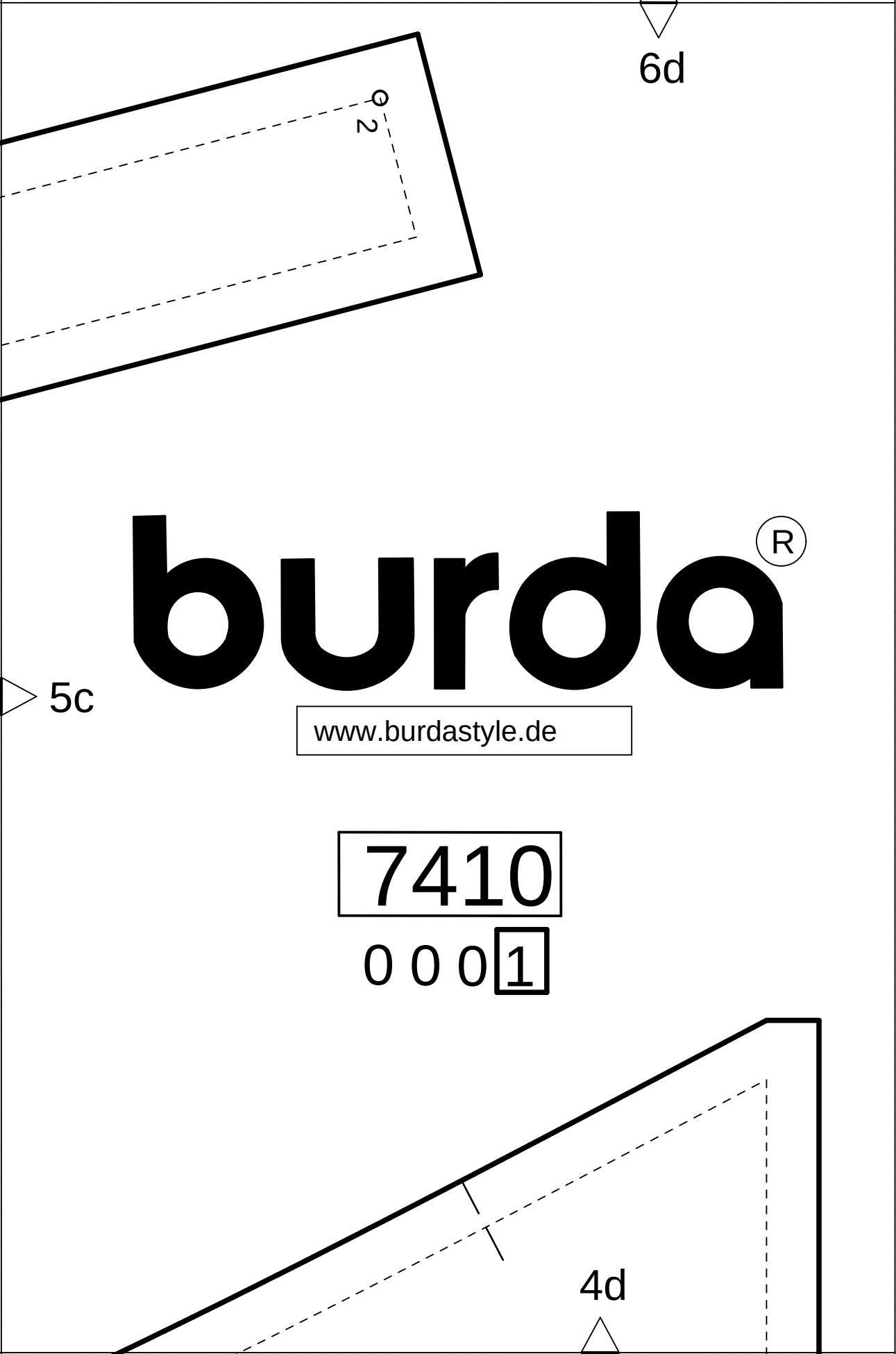
6c

5c

5b

4c





6d

2

5c

burda®

www.burdastyle.de

7410

0 0 0 1

4d

8a

7a

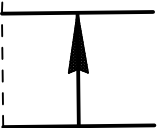
6a

burda

1

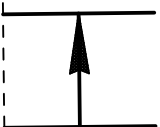
FALTE

pleat / pli / plooi / piega
pliegue / veck / læg
laskos / СКЛАДКА



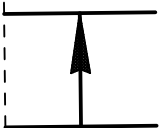
FALTE

pleat / pli / plooi / piega
pliegue / veck / læg
laskos / СКЛАДКА



FALTE

pleat / pli / plooi / piega
pliegue / veck / læg
laskos / СКЛАДКА



8b

7b

2
A



JE STOFF

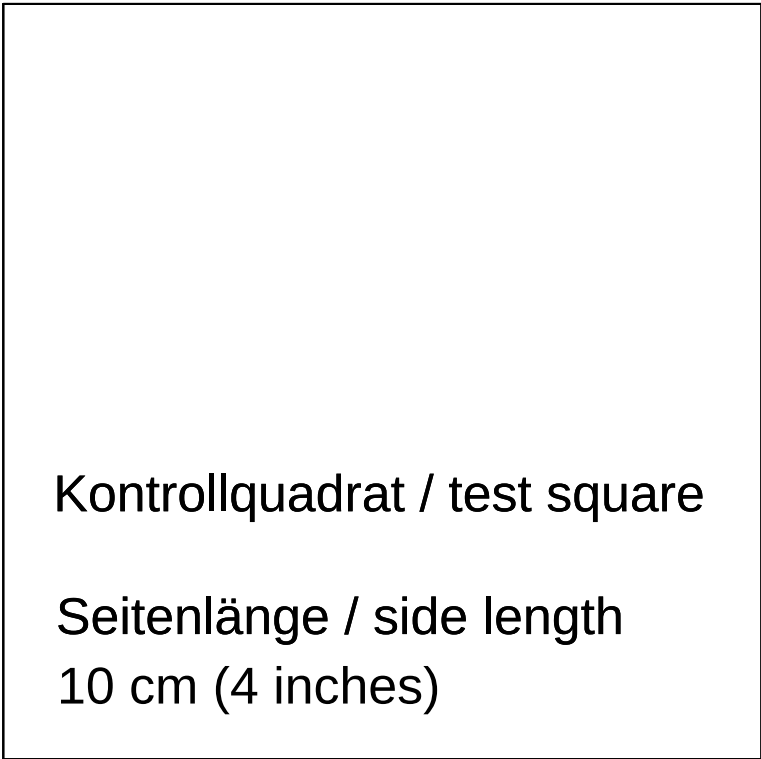
each fabric / par tissu / elk stof / per stoffa / de cada tela
per tyg / per stof / jok. kangasta / КАЖДАЯ ТКАНЬ

7410

7a

6b

8c



7b

7c

6c

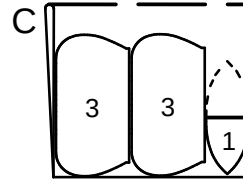
8d

STOFF **I**

fabric / tissu / stof
stoffa / tela / tyg
stof / kangas / ТКАНЬ

114 CM

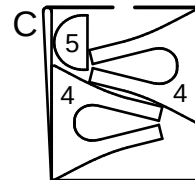
140 CM



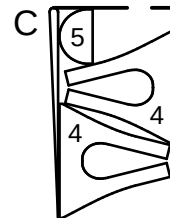
STOFF **II**

fabric / tissu / stof
stoffa / tela / tyg
stof / kangas / ТКАНЬ

114 CM



140 CM

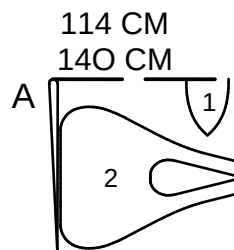


6d

7c

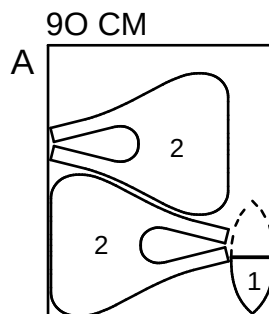
2

STOFF **I+II**
 fabric / tissu / stof
 stoffa / tela / tyg
 stof / kangas / ТКАНЬ



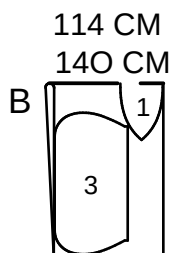
9a

VOLUMENVLIES
 volume fleece / vlieseline ouatinée / volumevlies
 fliselina ovattata / fliselina guateada / volymvlies
 käsityövanu / vlieseline volumosa / ВОЛЮМЕНФЛИЗ

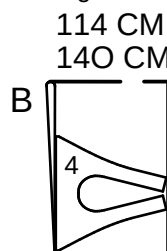


8a

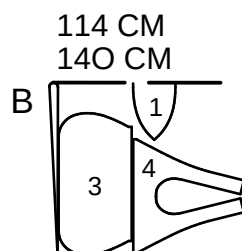
I
STOFF
fabric / tissu / stof
stoffa / tela / tyg
stof / kangas / ТКАНЬ



II
STOFF
fabric / tissu / stof
stoffa / tela / tyg
stof / kangas / ТКАНЬ



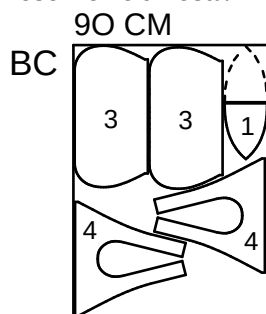
III
STOFF
fabric / tissu / stof
stoffa / tela / tyg
stof / kangas / ТКАНЬ



9a

9b

VOLUMENVLIES
volume fleece / vlieseline ouatinée / volumevlies
fliselina ovattata / fliselina guateada / volymvlies
käsityövanu / vlieseline volumosa / ВОЛЮМЕНФЛИЗ



8b



Falten werden in Pfeilrichtung gelegt
Position pleats in direction of arrow.
Plooiën in richting van de pijl leggen.
Poner los pliegues según la flecha.
Læg læggene i pilretningen.



Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.
Symbol indicating the beginning or end of vent.
Tekén voor begin en einde spli.
Marca para el principio o final de la abertura.
Tegn for slids begynder eller ender.



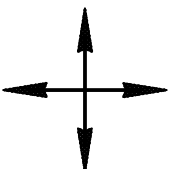
Einschnitt
Slash
inknip
Corte
Opskæring



Knopfloch
Buttonhole
knoopsgat
Ojal
Knaphul



Knopf oder Druckknopf
Button or Snap
knop of druckknop
Botón o broche de presión
Knap eller trykknap



Fadenlaufrichtung siehe Zuschneidepläne
See cutting diagrams for straight grain of fabric
Draadrichting zie knipvoorbelden
Dirección del hilo, véanse planos de corte
Trådretning se klippeplaner

Poser les plis dans le sens des flèches.
Montate le pieghe in direzione della freccia.
Lägg vecken i pilriktningen.
Laskos taitetaan nuolen suuntaan.
ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

Repère de début ou de fin de fente.
Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.
Markering för sprundets början eller slut.
Merki osoittaa halkion alun tai lopun.
МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ
РАЗРЕЗА

Fente
apertura
Uppklipp
Aukkomerki
ЛИНИЯ ПРОРЕЗА

Boutonnière
occhiello
Knapphöl
Napinläpi
НЕТЛІР

Bouton ou bouton–pression
bottone o automatico
knapp eller tryckknapp
Nappi tai painonappi
ПЫТОВИЦА/КНОПКА

Sens du droit–fil voir les plans de coupe
Drittofillo v. schemi per il taglio
Trådriktning se tillkippningsplanerna
Langansuunta, ks leikkusuunnitelmat
НАПРАВЛЕНИЕ ДРОБОВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН
РАСКЛАДКИ.

9c

8c

9b

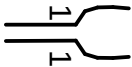
Zeichenerklärung
Key to symbols
verklaring van de tekens
interpretación de los símbolos
Tegnforklaring



Hinweis auf Stepplinien.
Symbol for stitching lines.
Aanwijzing voor stiklijnen
Indicación para líneas de pespunte
Henvísning til stikkelinjer.



Nahtansatzpunkt
seam attachment point
aanzetpunt naad
punto de ajuste de la costura
sammensyningspunkt



Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergenäht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander.
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.
Les chiffres-repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident.
naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.
I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.
Los números de costura indican dónde se cosen juntas las piezas. Los mismos números conciden.
Sömnnumren anger hur delarna ska sys ihop, samma siffror möter varandra.
Sämtal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.
Saumaluvut osoittavat, mitkä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.
КОТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАДАТЬ!



Zwischen den Sternen einreihen
Gather between the stars.
Tussen de sterretjes rimpelen.
Embeber entre las estrellas.
Rynk innellen stjernerne.



Zwischen den Punkten einhalten.
Ease in between the dots.
Tussen de stippen verdelen.
Embeber entre los puntos.
Hold til imellem prikkerne.

Légende
Spiegazione dei segni
Teckenförklaring
Merkiien selitykset
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Remarque concernant les lignes de piqure.
Avvertenza sulle linee d'impuntura.
Hänvisning till stickningslinjer
Tikkausvivat
СИМВОЛ ОТДЕЛЮЩИХ СТРОЧЕК
point de raccord de la couture
punto d'attaccatura della cucitura
sömmens början
sauman aloituskohta
НАЧАЛЬНАЯ ТОЧКА ШВА

Froncer entre les astérisques.
Arricciare la stoffa tra le stelline.
Rynka mellan stjämorna.
Poinnuta tähtien väliltä
МЕЖДУ МЕТКАМИ * ПРИСБОРПТЬ

Soutenir entre les points.
Mollegiare la stoffa tra i punti.
Häll in mellan punkterna.
Syötä pisteiden väliltä.
МЕЖДУ МЕТКАМИ о ПРИСБОРПТЬ